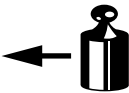
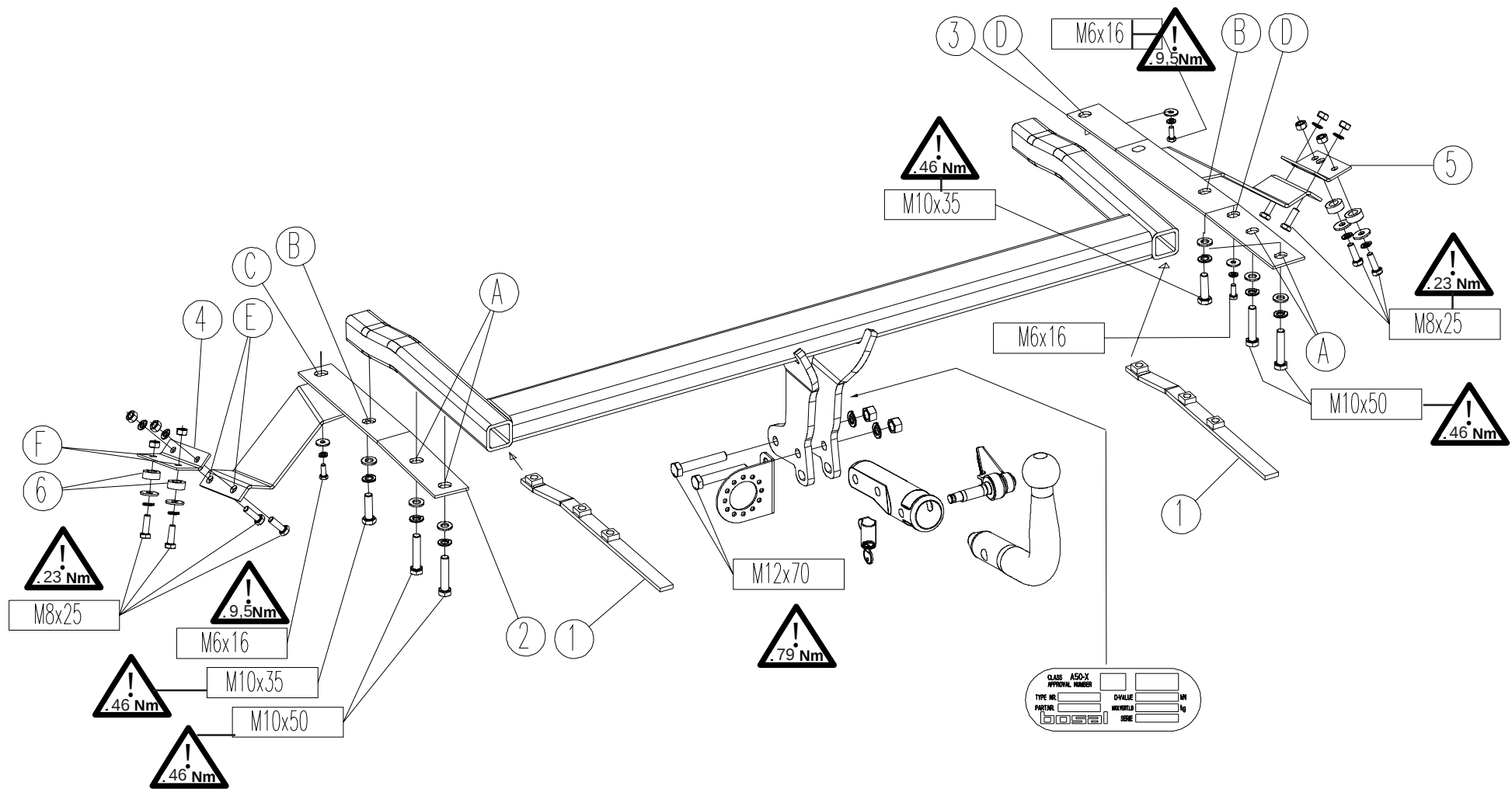
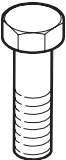


Montagehandleiding Montageanleitung Fitting instruction Instrucciones de montaje Instruc�es de montaj Montagevejledning Monteringsveiledning Monteringshandledning Asennusohje Istruzioni di montaggio N�vod k mont��i Instrukcja monta�u	Toyota Avensis Wagon Model code: **T25**-AW***W  2003  TYPE: 031574 Ball code: 3156	 EC 94/20 e4 00-2376	 2025 kg	 1550 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 8,61 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td><td>N</td><td>SF</td><td>I</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td><td>S</td><td>CZ</td><td>PL</td></tr></table>	NL	D	GB	N	SF	I	F	E	DK	S	CZ	PL
NL	D	GB	N	SF	I														
F	E	DK	S	CZ	PL														
							(c) BOSAL 05-08-2009	Rev.nr.: 03											



Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek
Piezas incluidas		

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M 6x16	8.8	3	10
	M 8x25	8.8	8	13
	M10x35	8.8	2	17
	M10x50	8.8	4	17
	M12x70	8.8	2	19

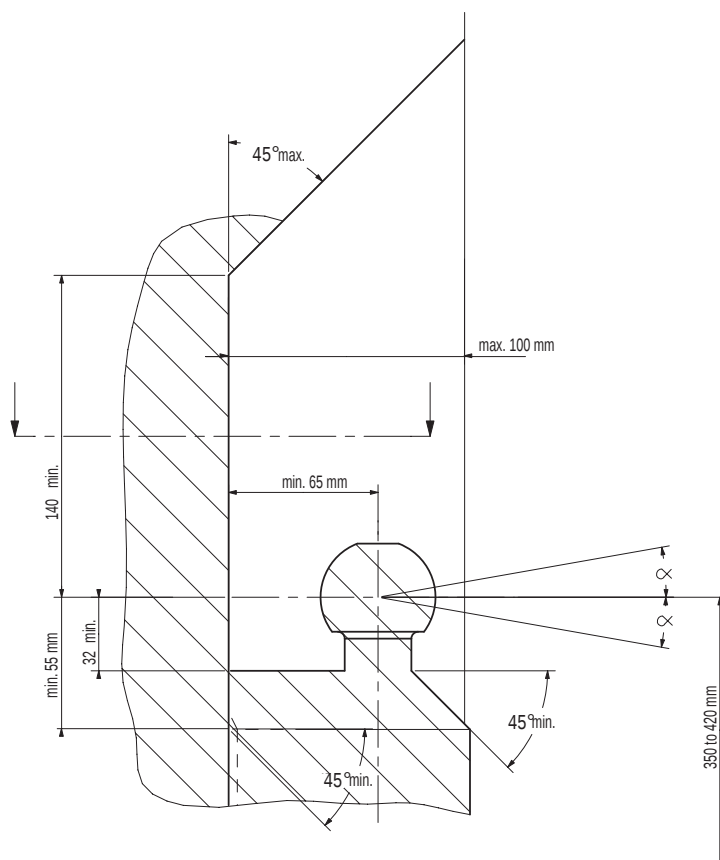
	3x	M 6		8x	M 8
	8x	M 8		2x	M12
	6x	M10			
	2x	M12			
	3x	M 6		6x	M10
	4x	M 8			



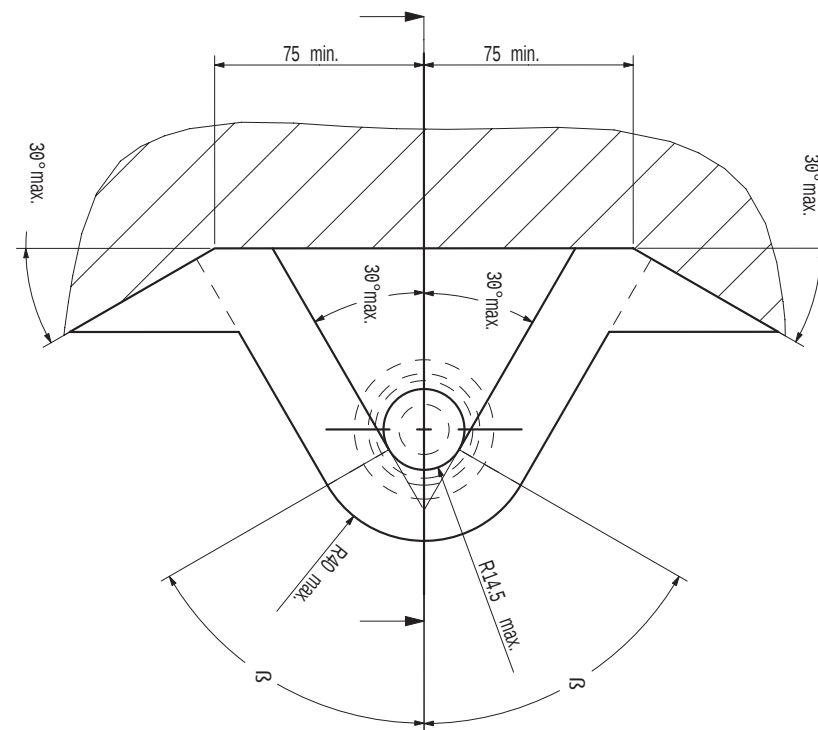




- (NL) De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- (D) Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (GB) The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (F) La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (E) Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- (DK) Frirummet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- (N) Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- (S) Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- (FIN) Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- (I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- (CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- (PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



(NL) bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
(D) bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
(GB) at laden weight of the vehicle
(F) pour poids total en charge autorisé du véhicule
(E) con peso total autorizado del vehículo
(DK) ved tilladt samlet vægt for køretøjet
(N) ved kjøretøyetts tillatte totalvekt
(S) vid fordonets tillåtna totalvikt
(FIN) ajoneuvon suurimalla sallitulla kokonaispainolla
(I) per un peso complessivo ammesso del veicolo
(CZ) při celkové přípustné hmotnosti vozidla
(PL) w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9.81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscontrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9.81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving. For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9.81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation. Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9.81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogen må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinier vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøysfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodeslås eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf 185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovbooken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Totalvikt av fordonet (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Totalvikt av fordonet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna moment-angivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien kannalta on noudatettava ajoneuvon valmistajan määräyksiä koskien perävaunun rasiutusta ja hinaajan painoa. Katso hinattavan perävaunun enimmäispaino käsikirjasta tai auton rekisteriotteesta; vetokoukkua koskevia arvoja ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon sallittu enimmäispaino (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina noudatettava määritelyjä kiinnityskohtia.

Asennuksessa on noudatettava virallisia lisävarusteiden asennusta koskevia määräyksiä.

Asennus ja huolto-ohjeet on hyvä tallettaa ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat virheellisestä asennuksesta tai vääränlaisesta käytöstä (artikla 185 kohta 2, NBW).

Toimituksen yhteydessä kaikki tuotteemme tarkistetaan painontarkistusjärjestelmällä. Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistuksen todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys on tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso. In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu. Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenese zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy. V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy. Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowodzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisanych do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru. Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL 031574 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Klap in de bagageruimte de koffermat omhoog. Verwijder in de bagageruimte links en rechts de kunststof opbergvakken. (2 schroeven ieder).
3. Demonteer de bumper:
Klik van het achterbord het kunststof achterpaneel. Demonteer op het achterbord 4 moeren. Verwijder aan de onderzijde van de bumper 3 kunststof clips en 2 bouten. Klik de bumper los. Demonteer de eventueel aanwezige connectoren van de parkeersensor. Neem de bumper nu volledig los.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen! Plaats de vrijgekomen moeren en de bouten terug.
5. Verwijder links aan de onderzijde de kunststof afschermkap (1 kunststof clip). Demonteer van de chassisbalken zowel links als rechts het sleepoog. Neem de 2 achterste uitlaatophangrubbers los. Voor een betere toegang tot de bevestigingspunten van de trekhaak, kan men desgewenst de gehele uitlaatdemper demonteren (3 uitlaatophangrubbers en 2 bouten). Demonteer het uitlaathitteschild (2 schroeven, 1 moer). Verwijder aan de linker en rechter onderzijde van de auto t.p.v. de gaten "E" en "F", de rubber afdichtingspluggen (8x). Deze worden niet meer gebruikt!
6. Schuif de onderhaak in de chassisbalken. Schuif links en rechts contraplaten "1" in de zijkokers van de onderhaak.
7. Monteer t.p.v. gat "B" verstevigingssteun "2" m.b.v. 1 bout M10x35, incl. sluitring en veerring, t.p.v. gaten "A" het sleepoog, 2 bouten M10x50 incl. sluitringen en veerringen en t.p.v. gat "C" 1 bout M6x16 incl. carrosseriering en veerring. Doe dit ook zo met verstevigingssteun "3" (met uitzondering van gat "C").
8. Plaats steun "4" links onder in de bagageruimte en monteer t.p.v. de gaten "F" 2 bouten M8x25 met tussenplaatsing van 2 afstandsbussen "6", incl. carrosserieringen, veerringen en moeren. Monteer t.p.v. de gaten "E" 2 bouten M8x25 incl. veerringen en moeren.
** Voor een betere toegang kan men desgewenst het rechthoekige rooster, welke zich bevindt vlak boven de punten "F", uitnemen.
9. Doe dit ook zo met steun "5" voor de rechterzijde (let op, deze steun is voorzien van een extra gat! Dit gat dient ter identificatie).
10. Zet het geheel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
11. Monteer het uitlaathitteschild terug. Gebruik hiervoor de bestaande moer en t.p.v. de gaten "D" 2 bouten M6x16 incl. carrosserieringen en veerringen.
Zet het geheel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
12. Herplaats alle onder punt 5,3, en 2 genoemde onderdelen.
13. Monteer de kogelbehuizing en de stekkerdoosplaat m.b.v. 2 bouten M12x70, veerringen en moeren.
Zet de kogelbehuizing vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

D 031574 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Kofferraummatte nach oben klappen. Den Kunststoffbehälter im Kofferraum links und rechts entfernen (zwei Schrauben an jeder Seite).
3. Den Stoßfänger demontieren:
Die Kunststoffverkleidung des Abschlußblechs lösen. Vier Muttern auf dem Abschlußblech demontieren. Drei Kunststoffklipse und zwei Schrauben an der Unterseite des Stoßfängers demontieren. Den Stoßfänger lösen. Falls vorhanden, die Kontakteleisten des Parksensors demontieren. Den Stoßfänger jetzt entfernen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Dieses wird nicht mehr benötigt! Die vorhandenen Muttern und Schrauben wieder montieren.
5. Die Kunststoffabschirmkappe links an der Unterseite entfernen (ein Kunststoffklips). Die Abschleppöse links und rechts von dem Chassisrahmen entfernen. Die zwei hinteren Auspuffaufhängegummis lösen.
Für einen besseren Zugang zu den Befestigungspunkten der Zugvorrichtung kann man bei Bedarf den gesamten Auspufftopf demontieren (3 Auspuff-Aufhängegummi und 2 Bolzen) Das Hitzeschild des Schalldämpfers demontieren (zwei Schrauben, eine Mutter). Die Gummiabdichtungen (8x) an der linken und rechten Unterseite des Fahrzeugs im Bereich der Löcher "E" und "F" entfernen. Diese werden nicht mehr benötigt.
6. Die Anhängervorrichtung in den Chassisrahmen schieben. Links und rechts die Gegenplatten "1" in die Seitenstützen der Anhängervorrichtung schieben.
7. Die Stütze "2" mit einer Schraube M10x35, Unterlegscheibe und Federring an das Loch "B" und mit der Abschleppöse, zwei Schrauben M10x50, Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "A" und mit einer Schraube M6x16, Karosseriescheibe und Federring an das Loch "C" montieren.
Die Stütze "3" mit einer Schraube M10x35, Unterlegscheibe und Federring an das Loch "B" und mit der Abschleppöse, zwei Schrauben M10x50, Unterlegscheiben und Federringen an die Löcher "A" montieren.
8. Die Stütze "4" links in den Kofferraum legen und mit zwei Schrauben M8x25, zwei Distanzbuchsen "6", Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an die Löcher "F" montieren. Zwei Schrauben M8x25, Federringe und Muttern an die Löcher "E" montieren.
** Für eine bessere Zugänglichkeit, kann man falls nötig, das rechteckige Rost, welches sich genau über Punkt "F" befindet, herausnehmen.
9. Machen Sie das auch mit Stütze "5" für die rechte Seite (achtung, diese Stütze ist versehen mit einem zusätzlichen Loch! Das Loch ist für die Identifikation).
10. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
11. Das Hitzeschild wieder montieren. Benutzen Sie hierfür die vorhandene Mutter und die zwei Schrauben M6x16, Karosseriescheiben und Federringe (Löcher "D").
Die Schrauben anziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
12. Alle in Punkt 5,3 und 2 entfernten Teile wieder anbringen.
13. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalterplatte mit zwei Schrauben M12x70, Federringen und Muttern montieren. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

GB 031574 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Fold up the trunk mat.
Remove the storage compartments in the trunk on the LH and RH side (2 screws each).
3. Removal of the bumper:
Loosen the synthetic rear panel lining. Dismount 4 nuts on the rear panel. Remove 3 synthetic clips and 2 bolts on the lower side of the bumper. Loosen the bumper. Dismount, if exist, the connectors of the parking sensor. Remove the bumper.
4. Dismount the inside bumper. This will no longer be used! Replace the nuts and bolts.
5. Remove the synthetic protection cap on the underside (LH side) (1 synthetic clip).
Dismount the towing ring from the frame members, LH and RH side.
Loosen the 2 rearmost exhaust suspension rubbers.
For easier access to the towing hook's anchor points, the entire exhaust silencer can be dismantled. (3 exhaust suspension rubbers and 2 bolts).
Dismount the exhaust heat shield (2 screws and 1 nut). Remove the rubber cover caps (8x) on the LH and RH underside of the car in the position of the holes "E" and "F".
These caps will no longer be used.
6. Slide the towbar in the frame members. Slide LH and RH side the backing plates "1" into the side supports of the towbar.
7. Mount support "2" at hole "B" using 1 bolts M10x35, plain washer and spring washer, at holes "A" with towing ring, 2 bolts M10x50, plain washers and spring washers and at hole "C" using 1 bolt M6x16, large washer and spring washer.
Mount support "3" at hole "B" using 1 bolts M10x35, plain washer and spring washer and at holes "A" with towing ring, 2 bolts M10x50, plain washers and spring washers.
8. Place support "4" LH side under in the trunk and mount at the holes "F" using 2 bolts M8x25, 2 distance tubes "6", large washers, spring washers and nuts.
** For better access, remove the rectangular grid (which you can find above the points "F").
9. Do the same with support "5" for the RH side (attention, this support is provided with an additional hole! This hole is for identification).
10. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
11. Remount the exhaust heatshield. Use for this the existing nut and at the holes "D" 2 bolts M6x16, large washers and spring washers.
Torque the bolts. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
12. Replace all parts removed in point 5,3 and 2.
13. Mount the ball housing and the socket plate using 2 bolts M12x70, spring washers and nuts.
Attach the ball housing. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

F 031574 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Rabattre vers le haut le tapis de coffre.
Enlever les compartiments de rangement à gauche et à droite dans le coffre (2 vis à chaque côté).
3. Démonter le pare-chocs:
Détacher le panneau synthétique du panneau arrière. Démonter 4 écrous sur le panneau arrière. Enlever 3 clips synthétique et 2 boulons au dessous du pare-chocs. Détacher le pare-chocs. Démonter, si existants, les connecteurs du détecteur de stationnement.
Enlever le pare-chocs.
4. Démonter le pare-chocs intérieur. Il ne sera pas remonté! Remplacer les écrous et les boulons.
5. Enlever la cage de protection synthétique (1 clip synthétique) au dessous à gauche.
Démonter les anneaux de remorquage des longerons du châssis à gauche et à droite.
Défaire les 2 caoutchoucs de la suspension d'échappement arrière.
Pour accéder plus aisément aux points de fixation de l'attelage, vous pouvez démonter entièrement le silencieux, si vous le souhaitez. (3 caoutchoucs d'échappement et 2 boulons). Démonter l'écran thermique d'échappement (2 vis, 1 écrou). Enlever au dessous à gauche et à droite du véhicule les bouchons caoutchouc (8x) au niveau des trous "E" et "F". Les bouchons ne seront pas remontés.
6. Glisser l'attelage dans les longerons du châssis. Glisser les contre-plaques "1" dans les supports de l'attelage.
7. Monter le renfort "2" au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M10x35, d'une rondelle plate et d'une rondelle grower, au niveau des trous "A" à l'aide de l'anneau de remorquage, des 2 boulons M10x50, des rondelles plates et des rondelles grower et au niveau du trou "C" à l'aide d'un boulon M6x16, d'une rondelle de carrosserie et d'une rondelle grower.
Monter le renfort "3" au niveau du trou "B" à l'aide d'un boulon M10x35, d'une rondelle plate et d'une rondelle grower et au niveau des trous "A" à l'aide de l'anneau de remorquage, des 2 boulons M10x50, des rondelles plates et des rondelles grower.
8. Placer le support "4" à gauche au dessous dans le coffre et monter au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M8x25, 2 l'entretoises "6", des rondelles de carrosserie, des rondelles grower et des écrous. Monter au niveau des trous "E" à l'aide des 2 boulons M8x25, rondelles grower et des écrous.
** Pour une accessibilité meilleur (si nécessaire), on peut enlever la grille rectangulaire, qui se trouve au-dessus des points "F".
9. Faire la même pour le support "5" pour le côté droit (attention; dans ce support se trouve un trou supplémentaire! Ce trou est pour identification).
10. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
11. Remonter l'écran thermique d'échappement à l'aide de l'écrou existant et au niveau des trous "D" à l'aide des 2 boulons M6x16, des rondelles de carrosserie et des rondelles grower.
Bloquer l'ensemble de la boulonnerie. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
12. Remonter toutes les parties enlevées au point 5,3 et 2.
13. Monter le logement de la boule et le support de prise à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
Fixer le logement de la boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

E 031574 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Plegar la alfombra hacia arriba en el maletero.
Retirar a la izquierda y a la derecha del maletero los compartimientos portaobjetos sintéticos. (2 tornillos cada uno).
3. Desmontar el parachoques.
Soltar el panel trasero sintético del tabique trasero con un clic. Desmontar 4 tuercas en el tabique trasero. Retirar 3 clips sintéticos y 2 pernos en el lado inferior del parachoques. Soltar el parachoques con un clic. Desmontar los conectores del sensor de aparcamiento eventualmente presentes. Soltar el parachoques enteramente.
4. Desmontar el parachoques interior. Éste ya no se utiliza. Colocar de nuevo las tuercas y los pernos quedados libres.
5. Retirar a la izquierda en la parte inferior la placa protectora sintética (1 clip sintético). Desmontar, tanto a la izquierda como a la derecha, la argolla de remolque de los largueros del chasis.
Soltar las 2 gomas de suspensión traseras del tubo de escape.
Para tener mejor acceso a los puntos de fijación del gancho de tiro, se puede desmontar el silenciador del tubo de escape entero (3 gomas de suspensión traseras del tubo de escape y 2 pernos). Desmontar la pantalla térmica del tubo de escape (2 tornillos, 1 tuerca). Retirar a la izquierda y a la derecha del automóvil en los orificios "E" y "F" las espigas de caucho (8x). Ya no se utilizan.
6. Meter el gancho inferior en los largueros del chasis. Meter a la izquierda y a la derecha las contrachapas "1" en los largueros laterales del gancho inferior.
7. Montar en el orificio "B" el soporte de refuerzo "2" con 1 perno M10x35, con inclusión de arandela y aro elástico, en los orificios "A" la argolla de remolque, 2 pernos M10x50 con inclusión de arandelas y aros elásticos y en el orificio "C" 1 perno M6x16 con inclusión de un anillo de carrocería y aro elástico. Hacer lo mismo con el soporte de refuerzo "3" (con excepción del orificio "C").
8. Colocar el soporte "4" abajo a la izquierda en el maletero y montar en los orificios "F" 2 pernos M8x25 con 2 tubos distanciadores "6", con inclusión de anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas. Montar en los orificios "E" 2 pernos M8x25, con inclusión de aros elásticos y tuercas.
** Para tener mejor acceso se puede retirar la rejilla rectangular que se encuentra encima de los puntos "F".
9. Hacer lo mismo para el soporte "5" a la derecha (atención: el soporte tiene un orificio más que sirve para la identificación).
10. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
11. Volver a montar la pantalla térmica del tubo de escape. Utilizar la tuerca existente y en los orificios "D" 2 pernos M6x16, con inclusión de anillos de carrocería y aros elásticos. Fijar el conjunto. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
12. Volver a colocar todas las piezas retiradas en los puntos 5,3 y 2.
13. Montar la caja de la bola y la placa del enchufe por medio de 2 pernos M12x70, aros elásticos y tuercas.
Fijar la caja de la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

DK 031574 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Klap måtten i bagagerummet op.
Fjern opbevaringsrummene i venstre og højre side i bagagerummet. (2 skruer i hvert).
3. Afmontering af kofangeren.
Klik kunststofbagpanelet fra bagpladen løs. Afmonter 4 møtrikker på bagpladen. Fjern 3 kunststofclips og 2 bolte på kofangerens underside. Klik kofangeren løs. Afmonter eventuelle konnektorer til parkeringssensoren. Tag nu kofangeren helt af.
4. Afmonter inderkofangeren. Denne bliver overflødig! Sæt de møtrikker og bolte, der er blevet skruet af, tilbage.
5. Fjern afskærmningsdækslet af kunststof på undersiden til venstre (1 kunststofclip). Afmonter slæbeøjlet fra chassisvangen både i venstre og højre side.
Tag udstødningens 2 bageste gummiophæng af.
For at gøre trækkrogens fastgørelsespunkter lettere tilgængelige, kan man demontere hele lydporten, hvis det ønskes.
(3 gummiophæng til udstødningen og 2 bolte).
Afmonter udstødningsvarmeskjoldet (2 skruer, 1 møtrik). Fjern gummitætningspropperne (8x) i venstre og højre side under bilen i hullerne "E" og "F". De skal ikke bruges mere!
6. Skyd tværvangen ind i chassisvangerne. Skyd i venstre og højre side kontrapladerne "1" ind i tværvangen siderør.
7. Derefter monteres i hul "B": forstærkningsbeslag "2" vha. 1 bolt M10x35, inkl. planskive og fjederskive, i hullerne "A": slæbeøjlet, 2 bolte M10x50 inkl. planskiver og fjederskiver, og i hul "C": 1 bolt M6x16 inkl. karrosseriring og fjederskive. Gør det samme med forstærkningsbeslag "3" (undtagen hul "C").
8. Anbring beslag "4" til venstre forneden i bagagerummet og monter 2 bolte M8x25 med 2 afstandsbøsninger "6" inkl. karrosseriringe, fjederskiver og møtrikker imellem i hullerne "F".
Monter 2 bolte M8x25 inkl. fjederskiver og møtrikker i hullerne "E".
** For bedre at kunne få adgang kan man om ønsket tage den retvinklede rist, der befinder sig lige over punkterne "F", ud.
9. Gør det samme med beslag "5" på højre side (bemærk, dette beslag er forsynet med et ekstra hul! Dette hul er til identifikation).
10. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
11. Sæt udstødningsvarmeskjoldet på igen. Brug den forhåndenværende møtrik og i hullerne "D" 2 bolte M6x16 inkl. karrosseriringe og fjederskiver.
Fastgør det hele. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
12. Sæt alle de i punkt 5, 3 og 2 nævnte dele på plads igen.
13. Monter kuglehuset og stikdåsepladen vha. 2 bolte M12x70, fjederskiver og møtrikker.
Fastgør kuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 031574 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Brett opp gulvmatten i bagasjerommet. Fjern oppbevaringsrommene i plast på venstre og høyre side i bagasjerommet. (2 skruer for hvert rom).
3. Demonter støtfangeren:
Snepp løs bakpanelet i plast fra det bakre panelet. Demonter 4 mutre på bakpanelet. Fjern 3 plastklips og 2 skruer på undersiden av støtfangeren. Snepp løs støtfangeren. Demonter eventuelt kontaktene til parkeringssensoren, hvis montert. Ta nå støtfangeren helt av.
4. Demonter den indre støtfangeren. Denne skal ikke brukes på nytt! Monter de løse mutrene og skruene tilbake på plass.
5. Fjern plastskjermen til venstre på undersiden (1 plastklips). Demonter festet for slepetau fra understellsbjelkene både på venstre og høyre side. Demonter eksosanleggets 2 bakre gummioppheng.
For å få lettere tilgang til tilhengerfestets monteringspunkter, kan man om ønskelig demontere hele bakre del av eksosanlegget (3 gummioppheng og 2 skruer). Demonter eksosanleggets varmeskjold (2 skruer, 1 mutter). Fjern tetningspluggene av gummi på venstre og høyre side under bilen ved hullene "E" og "F" (8 plugg). Disse skal ikke brukes på nytt!
6. Skyv underdelen av tilhengerfestet inn på understellsbjelkene. Skyv kontraplatene "1" inn i sidehylsene på underdelen av tilhengerfestet på venstre og høyre side.
7. Monter forsterkningsbeslaget "2" ved hullet "B" ved hjelp av 1 skrue M10 x 35, inklusiv skive og fjærskive, festet for slepetau ved hullene "A" ved hjelp av 2 skruer M10 x 50 inklusiv skiver og fjærskiver og ved hullet "C" 1 skrue M6 x 16 inklusiv karosseriskive og fjærskive. Gjør dette også med forsterkningsbeslaget "3" (unntatt ved hullet "C").
8. Plasser støtten "4" til venstre under i bagasjerommet og monter ved hullene "F" 2 skruer M8 x 25 sammen med 2 avstandshylser "6", inklusiv karosseriskiver, fjærskiver og mutre. Monter ved hullene "E" 2 skruer M8 x 25 inklusiv fjærskiver og mutre.
** For å komme bedre til kan om ønskelig den firkantete risten, som befinner seg rett over punktene "F", tas ut.
9. Gjør dette også med støtten "5" på høyre side (OBS: Denne støtten er utstyrt med et ekstra hull! Dette hullet fungerer som identifisering).
10. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
11. Monter eksosanleggets varmeskjold tilbake på plass. Bruk den eksisterende mutteren, mens det ved hullene "D" brukes 2 skruer M6 x 16 inklusiv karos Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
12. Sett på plass igjen de delene som ble fjernet under punktene 5, 3 og 2.
13. Monter kulehuset og platen for stikkkontakten ved hjelp av 2 skruer M12 x 70, fjærskiver og mutre.
Skrue fast kulehuset. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 031574 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Fäll upp mattan i bagageutrymmet. Avlägsna plastförvaringsfacken på höger och vänster sida i bagageutrymmet. (2 skruvar på varje sida).
3. Demontera stötfångaren:
Klicka loss den bakre plastpanelen från bakpanelen. Demontera de 4 muttrarna som sitter på bakpanelen. Avlägsna 3 plathållare och 2 bultar från stötfångarens undersida. Klicka loss stötfångaren. Demontera eventuella kontakter som tillhör parkeringssensorn. Lossa stötfångaren helt.
4. Demontera den inre stötfångaren. Den faller bort! Sätt tillbaka muttrarna och skruvarna.
5. Avlägsna plastskyddskåpan på vänster undersida (1 plathållare). Demontera bogseringsögla från både höger och vänster chassibalk. Tag loss avgasrörets 2 bakersta gummiållare.
För att bättre komma åt dragkrokens monteringspunkter kan man om så önskas demontera hela ljuddämparen från avgasröret (3 gummiållaren för avgasröret och 2 skruvar). Demontera avgassystemets värmeskärm (2 skruvar, 1 mutter). Tag bort gummitättningspluggen (8 st) i hålen "E" och "F" på bilens högra och vänstra undersida. Dessa förfaller.
6. Skjut in kroken i chassibalkarna. Skjut in mothållsplattor "1" i krokens sidoskydd.
7. Montera förstärkningsstödet "2" i hålet "B" med 1 bult M10x35, inkl. låsbricka och fjäderbricka; bogseringsögla i hålen "A" med 2 bultar M10x50, inkl. låsbrickor och fjäderbrickor och 1 bult M6x16 i hålet "C", inkl. karosseriring och fjäderbricka. Gör samma sak med förstärkningsstöd "3" (med undantag för hål "C").
8. Placera stödet "4" under bagageutrymmet och montera 2 bultar M8x25 i hålen "F" med mellanläggsbricka av 2 distansbrickor "6", inkl. karosseringar, fjäderbrickor och muttrar. Montera i hålen "E" 2 st bultar M8x25, inkl. fjäderbrickor och muttrar.
** För en bättre åtkomst kan man vid behov ta ur det fyrkantiga gallret som sitter strax ovanför punkterna "F".
9. Gör samma sak med stöd "5" på högersidan (OBS! Detta stöd är försett med ett extra hål! Detta hål tjänar som identifiering).
10. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
11. Sätt tillbaka värmeskärmen. Använd befintlig mutter och, i hålen "D", 2 bultar M6x16, inkl. karosseringar och fjäderbrickor.
Sätt fast ordentligt. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
12. Montera tillbaka alla delar som nämns under punkt 5,3 och 2.
13. Montera kulehuset och stickkontaktsplattan med 2 bultar M12x70, fjäderbrickor och muttrar. Sätt fast kulehuset. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

031574 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Taita tavaratilan matto ylös.
Poista tavaratilassa vasemmalla ja oikealla olevat muoviset säilytyslokerot. (kummassakin kaksi ruuvia).
3. Irrota puskuri.
Irrota takalevystä muovinen takapaneeli. Irrota takapaneelistä neljä mutteria. Poista puskurin alapuolelta kolme muovista kiinnikettä ja kaksi pulttia. Kopauta puskuri irti. Irrota mahdolliset pysäköintianturin liittimet. Irrota puskuri nyt kokonaan.
4. Irrota sisäpuskuri. Sitä ei enää tarvita! Kiinnitä irrotetut mutterit ja pultit takaisin paikoilleen.
5. Poista vasemmalta alapuolelta muovinen suojus (yksi muovinen kiinnike).
Irrota sekä vasemman- että oikeanpuoleisista alustan palkeista hinaussilmukka. Irrota kaksi takimmaista pakoputken kiinnityskumia.
Jotta vetokoukun kiinnityskohtiin päästäisiin paremmin käsiksi, on mahdollista irrottaa koko pakoputken äänenvaimennin. (kolme kiinnityskumia ja kaksi pulttia). Irrota pakoputken lämpökilpi (kaksi ruuvia, yksi mutteri). Poista auton alustan vasemmalta ja oikealta puolelta kumiset tiivistetulpat (8x) rei'istä "E" ja "F". Niitä ei enää tarvita!
6. Työnnä alakoukku ajoneuvon alustan palkkeihin. Työnnä vasemmalla ja oikealla vastalevyt "1" alakoukun sivukoteloihin.
7. Kiinnitä vahvistustuki "2" reikään "B" pultilla M10x35, mukaan lukien tiiviste- ja jousirengas, reikiin "A" hinaussilmukka, kaksi pulttia M10x50, mukaan lukien tiiviste- ja jousirenkaat ja reikään "C" pultti M6x16, mukaan lukien runko- ja jousirengas. Kiinnitä vahvistustuki "3" samalla tavalla (lukuun ottamatta reikää "C").
8. Aseta tuki "4" tavaratilan alaosaan vasemmalle ja kiinnitä se reikiin "F" kahdella pultilla M8x25 siten, että väliin tulee kaksi väliholkkia "6", mukaan lukien runko- ja jousirenkaat ja mutterit. Kiinnitä reikiin "E" kaksi pulttia M8x25, mukaan lukien jousirenkaat ja mutterit.
** Paremman pääsyn mahdollistamiseksi voidaan haluttaessa poistaa suorakulmainen ristikko, joka on kohtien "F" yläpuolella.
9. Voit menetellä samoin oikealla puolella olevan tuen "5" kanssa (huomio, tässä tuessa on ylimääräinen reikä! Se on tunnistamista varten).
10. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
11. Kiinnitä lämpökilpi takaisin paikalleen. Käytä siihen mukana toimitettua mutteria ja kiinnitä reikiin "D" kaksi pulttia M6x16, mukaan lukien runko- ja jousirenkaat. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
12. Asenna takaisin paikoilleen kaikki kohdissa 5,3 ja 2 mainitut osat.
13. Kiinnitä vetokuula ja pistorasialevy kahdella pultilla M12x70, jousirenkailla ja muttereilla.
Kiinnitä vetokuula. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

031574 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Nel vano bagagli sollevare il tappetino.
Nel vano bagagli, a sinistra e destra, togliere gli scomparti portaoggetti in plastica (2 viti su ciascun lato).
3. Smontare il paraurti:
Staccare il pannello posteriore in plastica dal retro. Smontare i 4 dadi sul pannello posteriore. Sul lato inferiore del paraurti togliere 3 forcelle in plastica e 2 bulloni. Staccare il paraurti. Smontare gli eventuali connettori presenti del sensore di parcheggio. A questo punto staccare completamente il paraurti.
4. Smontare il paraurti interno. Questo componente non serve più. Porre di nuovo i dadi ed i bulloni tolti.
5. Sul lato inferiore, a sinistra, togliere il cappuccio di protezione in plastica (1 forcella in plastica).
Smontare l'anello di traino dai longheroni, sia a destra che a sinistra.
Staccare i 2 elastici posteriori di sospensione della marmitta.
Per un migliore accesso ai punti di fissaggio del gancio di traino, se lo si desidera si può smontare la marmitta di scarico nella sua interezza (3 elastici di sospensione della marmitta e 2 bulloni).
Togliere lo schermo termico della marmitta (2 viti, 1 dado). Sul lato inferiore, sinistro e destro, del veicolo, all'altezza dei fori "E" e "F" togliere le spine di tenuta in gomma (8). Queste non vengono più utilizzate.
6. Inserire la struttura di traino nei longheroni. Nei cilindri laterali del gancio inferiore, a sinistra e destra, inserire le contropiastre "1".
7. All'altezza del foro "B" montare il supporto di rinforzo "2" con 1 bullone M10x35, comprese la rondella piana e quella elastica, all'altezza dei fori "A" l'anello di traino, con 2 bulloni M10x50, comprese le rondelle piane ed elastiche, ed all'altezza del foro "C" 1 bullone M6x16, comprese la rondella della carrozzeria e la rondella elastica. Ripetere l'operazione anche con il supporto "3" (ad eccezione del foro "C").
8. Posizionare il supporto "4" in basso a sinistra, nel vano bagagli, e all'altezza dei fori "F" montare 2 bulloni M8x25 con 2 distanziatori "6", compresi i dadi, le rondelle della carrozzeria e le rondelle elastiche. Sul punto dei fori "E" montare 2 bulloni M8x25, compresi i dadi e le rondelle elastiche.
** Per un migliore accesso si può togliere eventualmente la griglia rettangolare che si trova sopra i punti "F".
9. Ripetere l'operazione con il supporto "5" per il lato destro (attenzione: questo supporto ha un foro supplementare, che serve come identificazione).
10. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
11. Montare di nuovo lo schermo termico della marmitta. A tale proposito utilizzare il dado presente e, all'altezza dei fori "D", 2 bulloni M6x16, comprese le rondelle della carrozzeria e le rondelle elastiche.
Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
12. Rimontare tutti i componenti indicati ai punti 5,3 e 2.
13. Montare l'alloggiamento della sfera ed il portapresa con 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
Fissare l'alloggiamento della sfera applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 031574 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Nadzvedněte kobereček v zavazadlovém prostoru. Odstraňte umělohmotné skříně vlevo a vpravo v zavazadlovém prostoru (vyšroubováním dvou šroubů z každého z nich).
3. Rozeberte nárazník:
Odmontujte umělohmotný zadní panel ze zadního čela.
Ze zadního čela vyjměte čtyři matice. Odstraňte tři umělohmotné spony a dva šrouby ze spodní strany nárazníku.
Odcvakněte nárazník. Odmontujte případně přítomné konektory parkovacího čidla. Nyní nárazník úplně odpojte.
4. Odmontujte vnitřní nárazník. Již nebude zapotřebí! Vyjmuté matice a šrouby vraťte na místo.
5. Odstraňte umělohmotný kryt na levé spodní straně (odstraněním jedné umělohmotné spony).
Odmontujte tažná oka z nosníků podvozku, jak z levé, tak z pravé strany.
Odpojte dvě zadní pryžové úchytky výfuku.
Pro lepší přístup k upevňovacím bodům tažného zařízení je podle přání možné odmontovat celý tlumič výfuku (3 úchytky výfuku a 2 šrouby)
Odmontujte tepelný štít (dva šrouby, jednu matici). Z otvorů „E“ a „F“ na levé a pravé straně spodku auta vyjměte pryžové utěšňovací zátky (8 ks.). Již nebudou za potřebl!
6. Nasuňte příčník do nosníků podvozku. Zasuňte upevňovací pásy „1“ vlevo a vpravo do postranních trubek příčníku.
7. Pomocí jednoho šroubu M10x35 (se závěrnou a pružnou podložkou) v otvoru „B“ připevněte držák „2“, v otvorech „A“ připevněte tažné oko, dva šrouby M10x50 (se závěrnými a pružnými podložkami) a do otvoru „C“ zašroubujte jeden šroub M6x16 (s karosářskou a pružnou podložkou). Stejným způsobem připevněte držák „3“ (ovšem nepoužívá otvor „C“).
8. Umístěte držák „4“ vlevo dole v zavazadlovém prostoru a připevněte ho pomocí dvou šroubů M8x25 (s vestavěním dvou distančních trubiček „6“, s karosářskými a pružnými podložkami a maticemi) v otvorech „F“. Do otvorů „E“ našroubujte dva šrouby M8x25 (s pružnými podložkami a maticemi).
** Pro lepší přístup lze eventuálně vyjmout pravoúhlou mřížku, nacházející se přímo nad body „F“.
9. Stejným způsobem připevněte držák „5“ na pravé straně (pozor, v tomto držáku je jeden otvor navíc! Tento otvor slouží k rozeznání držáků).
10. Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
11. Namontujte zpět tepelný štít pomocí stávající matice a dvou šroubů M6x16 (s karosářskými a pružnými podložkami) v otvorech „D“.
Namontujte tažné zařízení. Použijte utahovací momenty uvedené na straně 1.
12. Vraťte na místo všechny součásti, uvedené v bodech 5,3, a 2.
13. Pomocí dvou šroubů M12x70 (s pružnými podložkami a maticemi) připevněte pouzdro kulového čepu a držák na zásuvku.
Připevněte držák tažné koule a dotáhněte. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.

PL 031574 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Odpakować hak i sprawdzić zawartość opakowania z listą części.
2. Podwinąć wykładzinę bagażnika. Usunąć przegródki bagażowe z prawej i lewej strony bagażnika (każda mocowana dwoma śrubkami).
3. Zdjąć zderzak:
Poluzować syntetyczną wyściółkę tylnego pasa. Odkręcić 4 nakrętki na tylnym pasie. Usunąć 3 plastikowe klipsy i 2 śruby ze spodu zderzaka. Poluzować zderzak. Jeśli obecne, odpiąć konektory czujników parkowania. Zdjąć zderzak.
4. Zdemontować wewnętrzną belkę zderzaka. Nie zostanie ona ponownie użyta! Przykręcić z powrotem śruby i nakrętki.
5. Zdjąć plastikową klapkę zabezpieczającą umieszczoną od dołu (lewa strona, jeden klips plastikowy). Zdemontować oczka holownicze z elementów ramy (lewa i prawa strona). Poluzować dwa tylne gumowe zawiesia tłumika. Dla lepszego dostępu do punktów mocowania haka, można zdemontować cały tylny tłumik (trzy zawiesia gumowe i dwie śruby). Zdemontować osłonę termiczną tłumika (2 śruby i jedna nakrętka). Usunąć gumowe zaślepki (8 x) z podwozia samochodu po lewej i prawej stronie w miejscach otworów „E” i „F”. Zaślepki nie zostaną ponownie użyte.
6. Wsunąć ramę haka w ramę samochodu. Wsunąć płaskowniki „1” w boczne profile ramy haka.
7. Zamocować wspornik „2” w otworze „B” przy użyciu śruby M10x35, podkładki płaskiej i podkładki sprężynującej, w otworach „A” przy użyciu oczka holowniczego, dwóch śrub M10x50, podkładek płaskich i sprężynujących i w otworze „C” przy użyciu śruby M6x16, dużej podkładki i podkładki sprężynującej. Zamocować wspornik „3” w otworze „B” przy użyciu śruby M10x35, podkładki płaskiej i sprężynującej i w otworach „A” przy użyciu oczka holowniczego, 2 śrub M10x50, podkładek płaskich i sprężynujących.
8. Umieścić wspornik „4” po lewej stronie na dole bagażnika i zamocować w otworach „F” przy użyciu 2 śrub M8x25, 2 tulejek dystansowych „6”, dużych podkładek, podkładek sprężynujących i nakrętek.
** Dla lepszego dostępu wyjmij prostokątną, która znajduje się nad punktami „F”
9. Powtórzyć czynność z pkt. 8 dla wspornika „5”, montaż po prawej stronie bagażnika (Uwaga! Wspornik ten jest dostarczany z wywierconym dodatkowym otworem, otwór jest wywiercony w celu identyfikacji tej części)
10. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
11. Zamontować osłonę termiczną tłumika przy użyciu oryginalnej nakrętki oraz w otworze „D” przy użyciu 2 śrub M6x16, dużych podkładek i podkładek sprężynujących. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
12. Zamontować wszystkie części zdemontowane wcześniej, wymienione w punktach 5, 3 i 2.
13. Zamontować gniazdo kuli oraz podstawkę gniazda elektrycznego przy użyciu 2 śrub M12x70, podkładek sprężynujących i nakrętek.
Należy przymocować oprawkę zaczepu kulistego. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.